



## WEBSITE TERMS OF SERVICES

Welcome to <https://hospitality.fifa.com/2022> (the "Website"). MATCH Hospitality AG (and the entities it controls, collectively "MATCH HOSPITALITY") provide the Website, including any Content (defined below), to you, subject to the following Terms of Service and any documents referred to in them ("TOS"), which may be updated by MATCH HOSPITALITY from time to time without notice to you. You should review the TOS regularly at <https://hospitality.fifa.com/2022>.

By accessing the Website and/or any pages thereof, you signify your agreement with and understanding of the TOS and any changes to them. If you do not agree to the TOS, do not access the Website.

### 1. TOS AND ADDITIONAL LEGAL REQUIREMENTS

In addition to the TOS, when using particular MATCH HOSPITALITY services, you and MATCH HOSPITALITY may be subject to any guidelines and rules applicable to such services which may be posted by MATCH HOSPITALITY from time to time. All such guides and rules are hereby incorporated by reference into the TOS. In most cases the guides and rules are specific to a particular part of the Website and will assist you in applying the TOS to that part, but to the extent of any inconsistency between the TOS and any guide or rule, the TOS will prevail. Unless explicitly stated otherwise, any new features that augment or enhance the current Website shall be subject to the TOS.

## УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЕБ-САЙТА

Добро пожаловать на Веб-сайт <https://hospitality.fifa.com/2022> (далее «Веб-сайт»). МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ АГ (и подконтрольные ей юридические лица, совместно именуемые «МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ») предоставляют вам Веб-сайт, включая любой Контент (в соответствии с приведенным ниже определением), при условии соблюдения изложенных ниже Условий использования веб-сайта, и любых упомянутых в них документов (далее – «УИВ»), которые могут периодически обновляться со стороны МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ без предварительного уведомления в ваш адрес. Вам следует регулярно просматривать УИВ на Веб-сайте <https://hospitality.fifa.com/2022>.

Заходя на Веб-сайт и/или любые его страницы, вы выражаете свое согласие с УИВ и их понимание, а также выражаете согласие на любые вносимые в них изменения. Если вы не согласны с УИВ, вам не рекомендуется заходить на Веб-сайт.

### 1. УИВ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

В дополнение к УИВ при использовании конкретных услуг МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ, вы и МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ можете подпадать под действие каких-либо инструкций и правил, применимых к таким услугам, которые МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ может периодически публиковать. Все такие инструкции и правила настоящим включаются в УИВ путем отсылки. В большинстве случаев инструкции и правила применяются конкретно к определенному разделу Веб-сайта и помогут вам в применении УИВ к этому разделу. Но в случае любого несоответствия между УИВ и какой-либо инструкцией или правилом, УИВ будут иметь преимущественную силу. Если в явной форме не указано иное, любые новые функции,

расширяющие или улучшающие действующий Веб-сайт, подпадают под действие УИВ.

## **2. YOUR RESPONSIBILITY FOR INTERNET ACCESS**

In order to use the Website, you must obtain access to the World Wide Web, either directly or through devices that access web-based content, and pay any service and/or telephony fees associated with such access. In addition, you must provide all equipment necessary to make such connection to the World Wide Web, including a computer and modem or other access device. You are also responsible for ensuring that all persons who access the Website through your internet connection are aware of the TOS, and that they comply with them.

## **3. YOUR REGISTRATION OBLIGATIONS**

Certain areas of the Website may require registration. In respect of your use of these areas of the Website, you agree to: (a) provide true, accurate, current and complete information about yourself as prompted by the registration form (such information being the "Registration Data") and (b) maintain and promptly update the Registration Data to keep it true, accurate, current and complete. If you provide, or MATCH HOSPITALITY has reasonable grounds to suspect that you have provided, any information that is untrue, inaccurate, not current or incomplete, or MATCH HOSPITALITY otherwise reasonably considers that you have failed to comply with any provisions of these TOS, MATCH HOSPITALITY has the right to suspend or terminate your account and refuse any and all current or future use of the Website (or any portion thereof).

## **4. PRIVACY POLICY**

By using the Website you or any person you allow to access and use your account may provide MATCH HOSPITALITY with certain personal data, including the Registration Data, financial data in

## **2. ВАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ДОСТУП В ИНТЕРНЕТ**

Для использования Веб-сайта вы должны получить доступ к глобальной сети Интернет напрямую либо через устройства, обеспечивающие доступ к веб-контенту, а также оплатить любые сборы за обслуживание и/или телефонные тарифы, связанные с таким доступом. Кроме того, вы должны обеспечить все оборудование, необходимое для такого подключения к глобальной сети Интернет, включая компьютер и модем или другое устройство доступа. Вы также несете ответственность за обеспечение того, чтобы все лица, имеющие доступ к Веб-сайту через ваше подключение к Интернету, были ознакомлены с УИВ и соблюдали их.

## **3. ВАШИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО РЕГИСТРАЦИИ**

Для некоторых разделов Веб-сайта может потребоваться регистрация. В отношении использования вами этих разделов Веб-сайта вы соглашаетесь: (a) предоставить достоверную, точную, актуальную и полную информацию о себе в соответствии с регистрационной формой (такая информация именуется «Регистрационными данными») и (b) поддерживать и своевременно обновлять Регистрационные данные, чтобы сохранять их достоверность, точность, актуальность и полноту. Если вы предоставите какую-либо недостоверную, неточную, устаревшую или неполную информацию, или если у МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ имеются достаточные основания подозревать, что вы предоставили такую информацию, или если МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ на иных основаниях обоснованно полагает, что вы не выполнили какие-либо положения настоящих УИВ, то в этом случае МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ имеет право приостановить или прекратить действие вашей учетной записи и отказать вам в любом возможном использовании Веб-сайта (или любого его раздела) в настоящем или будущем.

## **4. ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ**

При использовании Веб-сайта вы или любое лицо, которому вы разрешаете доступ и использование своей учетной записи, можете предоставить МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ

connection with any transaction you complete and certain other information about you. By submitting your personal information to the Website, you agree (and shall ensure that each other person whose data is provided agrees) to MATCH HOSPITALITY's use of such data (i) in accordance with the Sales Regulations, or other uses which are disclosed to which you indicate consent, (ii) in accordance with MATCH HOSPITALITY's Privacy Policy available at <https://hospitality.fifa.com/2022> (the "Privacy Policy"); (iii) for the purpose of disclosure to MATCH HOSPITALITY's affiliates, employees, agents, representatives and third party organisations worldwide for the purpose of providing the Website to you in an efficient manner (including to countries which may not afford the same level of protection of such data as the country from which you provided the information); (iv) for the purpose of properly administering your account in accordance with the standard operating procedures of MATCH HOSPITALITY or its affiliated or service companies (including without limitation contacting you about the Website, your account, these TOS); or (v) if required to do so by law or in the good faith belief that any such preservation or disclosure is reasonably necessary to comply with legal process, enforce the TOS, respond to claims that any Content violates the rights of third-parties, or protect the rights, property, or personal safety of other users or the public.

## **5. MEMBER ACCOUNT, PASSWORD AND SECURITY**

If you register on this Website to receive official documents, you may receive a password and account designation. You are responsible for maintaining the confidentiality of the password and account, and are fully responsible for all activities that occur under your password or account. You agree to (a) immediately notify MATCH HOSPITALITY of any unauthorised use of

определенные персональные данные, включая заполняемые вами Регистрационные данные, финансовые данные в связи с какой-либо транзакцией и некоторую другую информацию о себе. Указывая свои персональные данные на Веб-сайте, вы даете согласие (и должны гарантировать, что такое согласие дает любое другое лицо, чьи данные указываются) на использование МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ таких данных (i) в соответствии с Положениями о продажах Пакетов гостеприимства или в других случаях, с которыми Вы ознакомлены и соглашаетесь; (ii) в соответствии с Политикой конфиденциальности МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ, доступной на Веб-сайте <https://hospitality.fifa.com/2022/ru> (далее – «Политика конфиденциальности»); (iii) с целью раскрытия данных аффилированным лицам, сотрудникам, агентам, представителям МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ и сторонним организациям по всему миру для эффективного предоставления вам доступа к Веб-сайту (в том числе в странах, которые не могут обеспечить такой же уровень защиты этих данных, как страна, из которой вы предоставили информацию); (iv) с целью надлежащего управления вашей учетной записью в соответствии со стандартными операционными процедурами МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ или ее аффилированных или обслуживающих компаний (включая, в том числе вступление с вами в контакт относительно Веб-сайта, вашей учетной записи или настоящих УИВ); или (v) при наличии соответствующего законного требования или при добросовестном предположении о том, что любое такое сохранение или раскрытие данных необходимо для соблюдения судебно-процессуальных требований, обеспечения соблюдения УИВ, ответа на претензии о том, что какой-либо Контент нарушает права третьих лиц, или для защиты прав, имущества или личной безопасности других пользователей или широкой публики.

## **5. УЧЕТНАЯ ЗАПИСЬ, ПАРОЛЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ**

Если вы регистрируетесь на этом Веб-сайте для получения официальных документов, для вас могут быть созданы пароль и учетная запись. Вы несете ответственность за обеспечение конфиденциального характера информации о пароле и учетной записи, а также несете полную ответственность за все действия, которые осуществляются под вашим паролем

your password or account and any other breach of security; and (b) ensure that you exit from your account at the end of each session. MATCH HOSPITALITY cannot and will not be liable for any loss or damage arising from your failure to comply with this Section 5.

#### **6. INDEMNITY**

You agree to indemnify and hold MATCH HOSPITALITY and its subsidiaries, affiliates, licensors, licensees, officers, agents, and other partners, and employees, harmless from any and all liabilities, losses, damages, claims, penalties, fines, costs and expenses, including without limitation reasonable legal fees, that may arise in connection with: (i) your use of and access to the Website; and (ii) your failure to comply with any provision of the TOS.

#### **7. NO RESALE OF SERVICE**

You agree not to reproduce, duplicate, copy, sell, resell or exploit for any commercial or non-commercial purposes, any portion of the Website, use of the Website, or access to the Website, without the prior written consent of MATCH HOSPITALITY. Should you be interested in reproducing, duplicating or copying any of the content of the Website, please contact MATCH Hospitality via email: [websales@match-hospitality.com](mailto:websales@match-hospitality.com)

#### **8. MODIFICATIONS TO SERVICE**

MATCH HOSPITALITY reserves the right at any time and from time to time to modify or discontinue, temporarily or permanently, the Website (or any part thereof) with or without notice. You agree that MATCH HOSPITALITY shall not be liable to you or to any third party for any modification, suspension or discontinuance of the Website. Although MATCH HOSPITALITY will take reasonable care in ensuring the Content is up to

или учетной записью. Вы даете согласие: (a) незамедлительно уведомлять МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ о любом несанкционированном использовании вашего пароля или учетной записи и о любом другом нарушении безопасности; и (b) обеспечивать выход из учетной записи по завершении каждого сеанса. МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ не может и не будет нести ответственность за какие-либо убытки или ущерб, возникшие вследствие несоблюдения вами настоящего Раздела 5.

#### **6. ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ**

Вы даете согласие возместить убытки и освободить от ответственности МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ и ее дочерние и аффилированные компании, лицензиаров, лицензиатов, должностных лиц, агентов и других партнеров, а также сотрудников в отношении любых обязательств, убытков, ущерба, претензий, пени, штрафных санкций, издержек и расходов, включая в том числе обоснованные юридические расходы, которые могут возникнуть в связи с: (i) использованием вами Веб-сайта и доступом к нему; и (ii) неисполнением какого-либо из положений УИВ с вашей стороны.

#### **7. НЕДОПУЩЕНИЕ ПЕРЕПРОДАЖИ УСЛУГ**

Вы даете согласие не допускать воспроизведения, дублирования, копирования, продажи, перепродажи или использования для каких-либо коммерческих или некоммерческих целей любой части Веб-сайта, использования Веб-сайта или доступа к Веб-сайту без предварительного письменного согласия МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ. Если вы заинтересованы в воспроизведении, дублировании или копировании любого контента с Веб-сайта, просим связаться с МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ по электронной почте: [websales@match-hospitality.com](mailto:websales@match-hospitality.com).

#### **8. ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В ПОРЯДОК ОКАЗАНИЯ УСЛУГ**

МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ оставляет за собой право в любое время и периодически изменять или временно либо постоянно прекращать функционирование Веб-сайта (или любой его части) с уведомлением или без него. Вы даете согласие на то, что МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ не несет ответственности перед вами или любой третьей стороной за любые изменения, приостановку или прекращение работы Веб-

date, any of the Content may be out of date at any given time, and MATCH HOSPITALITY is under no obligation to update such Content.

## **9. TERMINATION**

You agree that MATCH HOSPITALITY may in its sole discretion, terminate your password, account (or any part thereof) or use of the Website, and remove and discard any Content within the Website, for any reason, including, without limitation, for lack of use or if MATCH HOSPITALITY believes that you have violated or otherwise not complied with any provision of, the TOS. MATCH HOSPITALITY may also in its sole discretion and at any time discontinue providing the Website, or any part thereof, with or without notice. You agree that any termination of your access to the Website under any provision of this TOS may be effected without prior notice, and acknowledge and agree that MATCH HOSPITALITY may immediately deactivate or delete your account and all related information and files in your account and/or bar any further access to such files or the Website. Further, you agree that MATCH HOSPITALITY shall not be liable to you or any third-party in any way for any termination of your access to the Website.

## **10. DEALINGS WITH ADVERTISERS AND MERCHANTS**

Your correspondence or business dealings with, or participation in promotions of, any third party advertisers and merchants found on or through the Website or emails generated as a result of Registration on the Website, including payment for and delivery of related goods or services by third parties, and any other terms, conditions, warranties or representations associated with such third party dealings, are solely between you and such third party advertiser or merchants. To the fullest extent permitted by applicable law, you

сайта. Хотя МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ будет проявлять разумную осмотрительность в обновлении Контента, любой Контент может оказаться устаревшим в какой-либо момент времени, и МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ не несет никаких обязательств по обновлению такого Контента.

## **9. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОСТУПА К ВЕБ-САЙТУ**

Вы даете согласие на то, что МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ может по собственному усмотрению, аннулировать ваш пароль, учетную запись (или любую ее часть) или прекратить использование Веб-сайта, а также удалить и уничтожить любой Контент на Веб-сайте по любой причине, включая, в том числе по причине неиспользования, или если МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ сочтет, что вы нарушили или иным образом не выполнили какое-либо положение УИВ. МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ также может по своему единоличному усмотрению и в любое время прекратить функционирование Веб-сайта, или любой его части с уведомлением или без него. Вы даете согласие на то, что любое прекращение вашего доступа к Веб-сайту в соответствии с любым положением настоящих УИВ может быть осуществлено без предварительного уведомления, а также подтверждаете и признаете, что МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ может немедленно деактивировать или удалить вашу учетную запись, всю сопутствующую информацию и файлы в вашей учетной записи и/или запретить любой дальнейший доступ к таким файлам или к Веб-сайту. Кроме того, вы даете согласие на то, что МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ не несет никакой ответственности перед вами или любой третьей стороной за прекращение вашего доступа к Веб-сайту.

## **10. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С РЕКЛАМОДАТЕЛЯМИ И ПРОДАВЦАМИ**

Ваша переписка или деловые контакты, или участие в рекламных акциях с любыми сторонними рекламодателями и продавцами, найденными на Веб-сайте или с его помощью, или с помощью электронных писем, сформированных в результате регистрации на Веб-сайте, включая оплату и доставку соответствующих товаров или услуг третьими лицами, а также любые другие условия, гарантии или представления, связанные с такими сделками с третьими лицами, являются

agree that: (a) MATCH HOSPITALITY shall not be responsible or liable for any loss or damage of any kind incurred as the result of any such third party dealings or as the result of the presence of such advertisers and merchants on the Website or emails generated as a result of Registration on the Website, and (b) any orders placed by you on, and any third party product specifications and product availability are subject to confirmation by, and the terms and conditions of business of, the relevant third party advertiser or merchant. You agree to destroy any Content and any copies thereof displayed on your website or otherwise held by you as soon as practicable following receipt of a request from MATCH HOSPITALITY to do so.

#### **11. LINKS**

The Website may provide, or third parties may provide, links to other websites or resources. Because MATCH HOSPITALITY has no control over such sites and resources, you acknowledge and agree that MATCH HOSPITALITY is not responsible for the availability of such external sites or resources, and does not endorse and is not responsible or liable for any content, advertising, products, or other materials on or available from such third party sites or resources. You further acknowledge and agree that MATCH HOSPITALITY shall not be responsible or liable, directly or indirectly, for any damage or loss caused or alleged to be caused by or in connection with use of or reliance on any such third party content, goods, services or any other material available on or through any such site or resource. Without the prior written consent of MATCH HOSPITALITY, you agree that you will: (a) not establish any link to the Website, (b) not to include the Website into the frame of another website; (c) not to create any third party association with the Website; and (d) ensure that any link approved in writing in advance by MATCH HOSPITALITY does not state or imply that MATCH HOSPITALITY approves of, sponsors or endorses any other website activity, company or entity, or present MATCH

взаимоотношениями исключительно между вами и такими сторонними рекламодателями или продавцами. Во всех установленных законом случаях вы даете согласие на то, что: (a) МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ не несет никакой ответственности за какие-либо убытки или ущерб, причиненный в результате любых таких сделок с третьими сторонами или в результате присутствия таких рекламодателей и продавцов на Веб-сайте или электронных писем, сформированных в результате регистрации на Веб-сайте, и (b) любые заказы, размещенные вами на любые продукты третьих сторон, а также спецификации и наличие таких продуктов, подлежат подтверждению со стороны соответствующего стороннего рекламодателя или продавца, как и сроки и условия коммерческой сделки. Вы даете согласие на уничтожение любого Контента и любых его копий, размещенных на вашем Веб-сайте или иным образом находящихся в вашем распоряжении в кратчайшие сроки после получения соответствующего требования со стороны МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ.

#### **11. ССЫЛКИ НА ДРУГИЕ ВЕБ-САЙТЫ**

Веб-сайт может предоставлять или третьи стороны могут предоставлять ссылки на другие веб-сайты или ресурсы. Поскольку МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ не имеет никакого контроля над такими веб-сайтами и ресурсами, вы подтверждаете и признаете, что МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ не несет ответственности за наличие таких внешних веб-сайтов или ресурсов, а также не подтверждает и не несет ответственности за любой контент, рекламу, продукты или другие материалы, доступные на таких сторонних веб-сайтах или ресурсах. Вы далее подтверждаете и признаете, что МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ не несет ответственности или обязательств, прямо или косвенно, за любой ущерб или убытки, вызванные, или предположительно вызванные, или связанные с доверием к или использованием любого такого контента, товаров, услуг или любых других материалов третьих лиц, доступных на любом таком веб-сайте или ресурсе либо с их помощью. Вы даете согласие о том, что без предварительного письменного согласия МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ вы: (a) не будете устанавливать какие-либо ссылки на Веб-сайт; (b) не будете включать Веб-сайт в рамки другого веб-сайта; (c) не будете создавать какую-либо

HOSPITALITY and/or its activities in a false, misleading, defamatory or derogatory manner or otherwise damage MATCH HOSPITALITY's reputation or takes advantage of it. Any link to the Website that may be approved by MATCH HOSPITALITY does not permit you to use any MATCH HOSPITALITY and/or third party content, names, logos, pictures or trademarks, unless separately and previously agreed to in writing by the relevant rights-holder.

ассоциацию третьей стороны с Веб-сайтом; и (d) примете необходимые меры для того, чтобы любая ссылка, предварительно согласованная МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ в письменном виде, не утверждала и не подразумевала, что МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ одобряет, спонсирует или поддерживает деятельность любого другого веб-сайта, компании или организации, или не представляла МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ и/или ее деятельность в ложном, вводящем в заблуждение, дискредитирующем или уничижительном свете или иным образом не наносила ущерб репутации МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ или не использовала ее для достижения своих интересов. Любая ссылка на Веб-сайт, которая может быть одобрена МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ, не дает разрешения использовать какой-либо контент, наименования, логотипы, изображения или товарные знаки МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ и/или третьих лиц, если это отдельно и предварительно не согласовано в письменном виде с соответствующим правообладателем.

MATCH HOSPITALITY reserves the right to require you to remove any link to the Website without notice.

МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ оставляет за собой право потребовать от вас удалить любую ссылку на Веб-сайт без предварительного уведомления.

## **12. PROPRIETARY RIGHTS**

You acknowledge and agree that the Website, any necessary software used in connection with the Website ("Software"), and the Content, including without limitation the Content contained in any advertisements or information presented to you through the Website or advertisers the trademarks, service marks and logos contained in the Content, are owned by or licensed to MATCH HOSPITALITY, and contain proprietary and confidential information that is protected by applicable intellectual property and other laws. MATCH HOSPITALITY has absolute editorial control over all such Content. MATCH HOSPITALITY grants you permission to view, store, print, reproduce and distribute any pages or download any material from the Website for personal non-commercial use only provided that (a) MATCH HOSPITALITY's status (and that of any identified contributors) as the authors of the Content is always acknowledged; (b) you include a link to these TOS and applicable Sales Regulations with any reproduction; and (c) such Content is displayed in accordance with any relevant requirements as may be notified to you by MATCH

## **12. ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ**

Вы подтверждаете и признаете, что Веб-сайт, любое необходимое программное обеспечение, используемое в связи с Веб-сайтом (далее – «Программное обеспечение»), и Контент включая, в том числе Контент, содержащийся в любых рекламных объявлениях или информации, предоставляемой вам через Веб-сайт, или товарные знаки, знаки обслуживания и логотипы рекламодателей, содержащиеся в Контенте, находящиеся в собственности, или лицензия на которые принадлежит МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ, и содержат запатентованную и конфиденциальную информацию, которая защищена соответствующим законодательством об интеллектуальной собственности и другим законодательством. МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ обладает полным редакционным контролем над любым таким Контентом. МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ предоставляет вам разрешение просматривать, хранить, печатать, воспроизводить и распространять любые страницы или загружать любые материалы с

HOSPITALITY from time to time. Except as expressly authorised by MATCH HOSPITALITY or its advertisers, you agree not to modify, rent, lease, loan, sell, distribute or create derivative works based on the Website or the Software, in whole or in part.

MATCH HOSPITALITY grants you a personal, non-transferable and non-exclusive right and licence to use the object code of its Software for the purposes of using the Website in the manner permitted by these TOS, provided that you do not (and do not allow any third party to) copy, modify, create a derivative work of, reverse engineer, reverse assemble or otherwise attempt to discover any source code, or sell, assign, sublicense, grant a security interest in or otherwise transfer any right in the Software. The foregoing is subject to applicable statute and other express law. You agree not to modify the Software in any manner or form, or to use modified versions of the Software, including (without limitation) for the purpose of obtaining unauthorised access to the Website. You agree not to access the Website by any means other than through the interface that is provided by MATCH HOSPITALITY for use in accessing the Website.

Веб-сайта исключительно для личного использования в некоммерческих целях только при условии того, что: (а) во всех случаях будет подтвержден статус МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ (и статус любых установленных авторов) в качестве авторов Контента; (б) вы будете давать ссылку на настоящие УИВ и применимые Положения о продажах в рамках любого воспроизведения Контента; и (с) такой Контент будет отображаться в соответствии с любыми соответствующими требованиями, которые могут периодически доводиться до вашего сведения со стороны МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ. За исключением случаев, прямо санкционированных МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ или ее рекламодателями, вы даете согласие воздержаться от внесения изменений, сдачи в аренду и лизинг, предоставления займа, продажи, распространения или создания производных материалов, основанных на Веб-сайте или Программном обеспечении, в целом или частично.

МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ предоставляет вам персональное, не подлежащее передаче и неисключительное право и лицензию на использование объектного кода своего Программного обеспечения для целей использования Веб-сайта в порядке, допускаемом настоящими УИВ, при условии, что вы не будете: копировать, вносить изменения, создавать производный продукт, декомпилировать, дизассемблировать или иным образом пытаться получить любой исходный код, или продавать, переуступать, передавать на условиях сублицензии, предоставлять в качестве залога или иным образом передавать права на Программное обеспечение (и не допустите таких действий от лица любой третьей стороны). Изложенное выше применяется с учетом требований применимых нормативных правовых актов и прямо указанного в законодательстве. Вы соглашаетесь не изменять Программное обеспечение любым образом или в любой форме, или использовать модифицированные версии Программного обеспечения, включая (в том числе) с целью получения несанкционированного доступа к Веб-сайту. Вы даете согласие не получать доступ к Веб-сайту любыми другими средствами, кроме как с помощью интерфейса, предоставляемого МАТЧ ХОСПИТАЛИТИ для использования Веб-сайта.

### **13. VIRUSES, HACKING AND OTHER OFFENCES**

You must not misuse the Website by knowingly introducing viruses, trojans, worms, logic bombs or other material which is malicious or technologically harmful. You must not attempt to gain unauthorised access to the Website, the server on which the Website is stored or any server, computer or database connected to the Website. You must not attack our site via a denial-of-service attack or a distributed denial-of service attack. By breaching this provision, you may commit a criminal offence in a number of different jurisdictions. We may report any such breach to the relevant law enforcement authorities and we may co-operate with those authorities by disclosing your identity to them. In the event of such a breach, your right to use the Website will cease immediately. We will not be liable for any loss or damage caused by a distributed denial-of-service attack, viruses or other technologically harmful material that may infect your computer equipment, computer programs, data or other proprietary material due to your use of the Website or to your downloading of any material posted on it, or on any website linked to it.

### **14. DISCLAIMERS**

You expressly acknowledge and agree that:

A. Your use of the website is at your sole risk. The website are provided on an "As is" and "As available" basis. To the fullest extent permitted by applicable law, match hospitality expressly disclaims all warranties, conditions and other terms of any kind, whether express or implied, including but not limited to any implied term of accuracy, merchantability, satisfactory quality, fitness for a particular purpose, and any term as to the provision of services to a standard of

### **13. ВИРУСЫ, ХАКЕРСКИЕ ДЕЙСТВИЯ И ДРУГИЕ ПРАВОНАРУШЕНИЯ**

Вы не должны допускать ненадлежащего использования Веб-сайта, преднамеренно заноса вирусы, программы типа «троян», «червь», «логическая бомба» или другие материалы, которые могут нанести вред или технологический ущерб. Вы не должны предпринимать попытки получить несанкционированный доступ к Веб-сайту, серверу, на котором хранится Веб-сайт, или любому серверу, компьютеру или базе данных, подключенным к Веб-сайту. Вы не должны воздействовать на наш Веб-сайт посредством атак типа «отказ в обслуживании» или распределенных атак типа «отказ в обслуживании». Нарушая это положение, Вы можете совершать уголовное преступление в ряде различных юрисдикций. Мы можем сообщать о любом таком нарушении соответствующим правоохранительным органам и можем сотрудничать с такими органами путем раскрытия им вашей личности. В случае такого нарушения ваше право на использование Веб-сайта немедленно прекращается. Мы не будем нести ответственность за любые убытки или ущерб, вызванные распределенной атакой типа «отказ в обслуживании», вирусами или другими технологически вредоносными материалами, которые могут заразить вашу компьютерную технику, компьютерные программы, данные или иные материалы, находящиеся в вашей собственности вследствие использования Веб-сайта или загрузки каких-либо материалов, размещенных на нем или на любом связанном с ним Веб-сайте.

### **14. ОГОВОРКА ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Вы явным образом подтверждаете и признаете, что:

A. Вы используете веб-сайт на свой страх и риск. Веб-сайт предоставляется на условиях «Как есть» и «В случае наличия». МАТЧ Хоспиталити во всех установленных законом случаях явным образом отказывается от всех гарантий, условий и других положений любого рода, прямых или подразумеваемых, включая, в том числе, любые подразумеваемые условия в отношении достоверности, коммерческой ценности, надлежащего качества, применимости для использования в

reasonable care and skill or as to non-infringement of any intellectual property right.

B. MATCH HOSPITALITY makes no warranty or representation that (1) the website will meet your requirements, (ii) the website will be uninterrupted, timely, secure, or error-free, (iii) the results that may be obtained from the use of the website will be accurate or reliable, (iv) the quality of any products, services, information, or other material purchased or obtained by you through the website will meet your expectations, and (v) any errors in the software will be corrected.

C. Any material downloaded or otherwise obtained through the use of the website is done at your own discretion and risk and that you will be solely responsible for any damage to your computer system or loss of data that results from the download of any such material.

D. No information, whether oral or written, obtained by you from MATCH HOSPITALITY or through or from the website shall create any warranty or other obligation not expressly stated in the TOS and match hospitality disclaims all liability and responsibility arising from any reliance placed on such materials by any visitor to the website or by anyone who may be informed of any of its contents.

#### **15. LIMITATION OF LIABILITY**

You expressly acknowledge and agree that match hospitality shall not be liable for any direct, indirect, incidental, special, consequential or exemplary damages, including but not limited to, damages for loss of profits, goodwill, use, data or other intangible losses (even if match hospitality has been advised of the possibility of such damages), resulting from: (1) the use or the inability to use the website; (ii) the cost of procurement of substitute goods and services resulting from any goods, data, information or services purchased or obtained or messages received or transactions entered into through or

конкретных целях и любые условия в части предоставления услуг согласно стандартным или разумным мерам предосторожности и навыкам или в части отсутствия нарушений каких-либо прав интеллектуальной собственности.

B. МАТЧ Хоспиталити не дает никаких гарантий или заверений в отношении того, что (i) Веб-сайт будет отвечать вашим требованиям, (ii) Веб-сайт будет функционировать бесперебойно, своевременно, безопасно или безошибочно, (iii) результаты, которые могут быть получены от использования Веб-сайта будут точными или надежными, (iv) качество любых продуктов, услуг, информации или иных материалов, приобретенных или полученных вами через веб-сайт, будет отвечать вашим ожиданиям, и (v) какие-либо ошибки программного обеспечения будут исправлены.

C. Скачивание или получение каких-либо материалов иным способом через Веб-сайт осуществляется по вашему усмотрению и под вашу ответственность. Вы несете единоличную ответственность за любой ущерб, нанесенный вашей компьютерной системе, или за потерю данных в результате скачивания таких материалов.

D. Никакая информация в письменной или устной форме, которая была получена вами от МАТЧ Хоспиталити или через Веб-сайт, не может служить основанием для гарантий или иных обязательств, не указанных в УИВ в явной форме. И МАТЧ Хоспиталити снимает с себя всю ответственность и обязательства, возникающие в связи с тем, что какой-либо посетитель Веб-сайта или какое-либо лицо, которому может быть известно о его содержании, полагается на такие материалы.

#### **15. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Вы явным образом подтверждаете и признаете, что МАТЧ Хоспиталити не несет ответственность за какие-либо прямые, косвенные, случайные, особые, косвенные или штрафные убытки, включая, в том числе, убытки от упущенной выгоды, утраты репутации, использования, данных или иные нематериальные убытки (даже если МАТЧ Хоспиталити уведомили о возможности таких убытков), в результате: (1) использования или невозможности использования Веб-сайта; (2) стоимости приобретения заменяющих товаров и услуг в результате покупки или приобретения

from the website; (iii) unauthorized access to or alteration of your transmissions or data; (iv) statements or conduct of any third party on the website; (v) results of the website, any websites linked to it and any materials posted on it; or (vi) any other matter relating to the website.

You agree that regardless of any statute or law to the contrary, any claim or cause of action arising out of or related to use of the website of these TOS must be filed within one (1) year after such claim or cause of action arose. If you do not do so you expressly waive any right you have to do so.

#### **16. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS**

Some jurisdictions do not allow the exclusion of certain warranties or the limitation or exclusion of liability for incidental or consequential damages. Accordingly, some of the above limitations of sections 14 and 15 may not apply to you.

Nothing in these TOS shall affect the statutory rights of any consumer or exclude or restrict any liability for death or personal injury arising from the negligence or fraud of MATCH HOSPITALITY or any other liability which cannot be excluded or limited under applicable law.

#### **17. NOTICES**

Notices to you may be made via either email or by post at the relevant email or postal address provided by you to MATCH HOSPITALITY from time to time. The Website may also provide notices of changes to the TOS or other matters by displaying notices or links to notices to you generally on the Website.

любых товаров, данных, информации или услуг либо полученных сообщений или сделок, заключенных при помощи Веб-сайта или на Веб-сайте; (3) несанкционированного доступа или внесения изменений в Ваши сообщения или данные; (4) заявлений или действий любой третьей стороны на Веб-сайте; (5) последствий работы Веб-сайта, любых связанных с ним веб-сайтов, а также любых материалов, размещенных на Веб-сайте; или (6) любых других проблем, связанных с Веб-сайтом.

Вы соглашаетесь с тем, что независимо от любого устанавливающего обратное нормативного правового акта или закона, любые иски или основания для их предъявления, возникающие на основании или в связи с использованием Веб-сайта или настоящими УИВ, должны подаваться в течение 1 (одного) года после возникновения такого иска или основания для его предъявления. Если вы этого не делаете, вы явным образом отказываетесь от любого права на такие действия.

#### **16. ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ**

Некоторые юрисдикции не допускают исключения определенных гарантий либо ограничений или исключения ответственности за случайный или косвенный ущерб. Таким образом, некоторые из ограничений, указанных в разделах 14 и 15, могут к вам не применяться.

Ни одно из положений настоящих УИВ не затрагивает законные права какого-либо потребителя, а также не исключает или не ограничивает ответственность за смерть или причинение вреда здоровью в результате халатности или мошеннических действий МАТЧ Хоспиталити либо любую другую ответственность, которая не может быть исключена или ограничена в соответствии с применимым законодательством.

#### **17. УВЕДОМЛЕНИЯ**

Уведомления в ваш адрес могут направляться по электронной почте либо по почте на соответствующий адрес электронной почты или почтовый адрес, который вы периодически предоставляете МАТЧ Хоспиталити. Веб-сайт также может предоставлять уведомления об изменениях в УИВ или по другим вопросам путем отображения таких уведомлений или ссылок на уведомления в различных разделах Веб-сайта.

## **18. TRADEMARK AND COPYRIGHT INFORMATION**

A. The Website, the Content, and name and logo of MATCH HOSPITALITY are trademarks and copyright material of MATCH HOSPITALITY (the "MATCH HOSPITALITY Marks"). You agree not to display or use the MATCH HOSPITALITY Marks in any manner without MATCH HOSPITALITY's prior written permission. All rights of reproduction and distribution are reserved.

B. Certain information, trademarks, copyrights and photographs on the Website are licensed to MATCH HOSPITALITY by other third parties. All rights of reproduction and distribution are reserved.

## **19. GENERAL INFORMATION**

These TOS (including the guides, rules and other terms referred to herein) constitute the entire agreement between you and MATCH HOSPITALITY in relation to their subject matter, superseding and extinguishing any prior agreements, arrangements, undertakings of any nature, between you and MATCH HOSPITALITY, whether oral or written in relation to such subject matter. You may be subject to additional terms and conditions that may apply when you use affiliate services, third-party content or third-party software. The TOS and the relationship between you and MATCH HOSPITALITY shall be governed by the laws of Switzerland. All disputes in connection with these TOS are to be resolved, to the exclusion of the ordinary courts, by a three person Arbitral Tribunal in accordance with the International Arbitration Rules of the Swiss Chamber of Commerce, one arbitrator to be appointed by each of the parties. The proceedings will be conducted in English and will take place in Zurich.

Any failure by MATCH HOSPITALITY to exercise or enforce any right or provision of the TOS shall not constitute a waiver of such right or provision. If any provision of the TOS is found to be invalid, the parties nevertheless agree that the parties'

## **18. ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРНОМ ЗНАКЕ И АВТОРСКОМ ПРАВЕ**

A. Веб-сайт, Контент, наименование и логотип МАТЧ Хоспиталити являются товарными знаками и защищенными авторскими правами материалами МАТЧ Хоспиталити (далее – «Товарные знаки МАТЧ Хоспиталити»). Вы даете согласие не отображать или не использовать Товарные знаки МАТЧ Хоспиталити каким-либо образом без предварительного письменного разрешения МАТЧ Хоспиталити. Все права на воспроизведение и распространение сохраняются за автором.

B. Определенная информация, товарные знаки, авторские права и фотографии на Веб-сайте переданы МАТЧ Хоспиталити по лицензии третьими лицами. Все права на тиражирование и распространение сохраняются за автором.

## **19. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Настоящие УИВ (включая инструкции, правила и другие условия, упомянутые в настоящем документе) представляют собой всю полноту договоренностей между вами и МАТЧ Хоспиталити в отношении их предмета, заменяя и аннулируя все предыдущие соглашения, договоренности, обязательства любого характера между вами и МАТЧ Хоспиталити, как в устной, так и в письменной форме, в отношении такого предмета. Вы можете подпадать под действие дополнительных условий, которые могут применяться при использовании партнерских услуг, контента или программного обеспечения третьих сторон. УИВ и взаимоотношения между вами и МАТЧ Хоспиталити регулируются законодательством Швейцарии. Все споры в связи с настоящими УИВ должны разрешаться, за исключением судов общей юрисдикции, в Арбитражном суде, состоящем из трех человек, в соответствии с Международными Арбитражными Правилами, установленными Торгово-Промышленной Палатой Швейцарии. Каждая из сторон назначает по одному арбитру. Арбитражное разбирательство дела ведется на английском языке в Цюрихе.

Любой отказ МАТЧ Хоспиталити от осуществления или исполнения любого права или положения УИВ не означает отказ от применения такого права или положения. Если какое-либо положение УИВ оказывается

intentions as reflected in the provision shall be given effect to the fullest extent practicable, and the other provisions of the TOS remain in full force and effect. The section titles in the TOS are for convenience only and have no legal or contractual effect.

You may not assign or transfer any of your rights or obligations, or subcontract the performance of any of your obligations, under these TOS. MATCH HOSPITALITY may assign or transfer any right or obligation, or subcontract the performance of any of its obligations, under these TOS to any third party at any time without your consent (such consent hereby being given).

## **20. VIOLATIONS**

Please report any violations of the TOS to MATCH HOSPITALITY via email: [websales@match-hospitality.com](mailto:websales@match-hospitality.com)

## **21. LIVE CHAT**

The Website includes features such as live chat and other social media features. These features may collect your IP address, which page you are visiting on our site, and may set a cookie to enable the feature to function properly. Please see our cookie policy and privacy policy available at <https://hospitality.fifa.com/2022> for further details. Live chat and other social media features and widgets are either hosted by a third party or hosted directly on our site. Your interactions with these features are governed by the privacy policy of the company providing it.

недействительным, то стороны, тем не менее, соглашаются с тем, что намерения сторон, отраженные в таком положении, вступают в силу в максимально практически осуществимой мере, при этом, другие положения УИВ сохраняют полную юридическую силу и действие. Заголовки разделов УИВ используются только для удобства и не имеют юридической или договорной силы.

Вы не можете переуступать или передавать какие-либо из своих прав или обязательств, или привлекать третьих лиц для выполнения любой из ваших обязанностей в соответствии с настоящими УИВ. МАТЧ Хоспиталити может переуступать или передавать любые свои права или обязательства или привлекать третьих лиц для выполнения любой из своих обязанностей в соответствии с настоящими УИВ в любое время без вашего согласия (такое согласие предоставляется настоящим документом).

## **20. НАРУШЕНИЯ УСЛОВИЙ**

Просим сообщать МАТЧ Хоспиталити о любых нарушениях УИВ по следующему адресу электронной почты: [websales@match-hospitality.com](mailto:websales@match-hospitality.com)

## **21.ОНЛАЙН-ЧАТ**

Веб-сайт включает такие функции, как онлайн-чат и другие функции социальных сетей. Эти функции могут собирать информацию о вашем IP-адресе, о посещаемых вами страницах нашего веб-сайта, а также может установить файл-cookie, чтобы функция работала должным образом. Для получения более подробной информации смотрите нашу Политику использования файлов-cookie и Политику конфиденциальности, доступную на Веб-сайте <https://hospitality.fifa.com/2022/ru>. Онлайн-чат и другие функции социальных сетей и виджеты размещены на стороннем веб-сайте или напрямую на нашем веб-сайте. Ваше взаимодействие с этими функциями регламентируется Политикой конфиденциальности предоставившей их компании.